Porównanie tłumaczeń I Koryntian 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zgromadzeniu Boga będącemu w Koryncie którzy są poświęceni w Pomazańcu Jezusie powołanym świętym ze wszystkimi przywołującymi imię Pana naszego Jezusa Pomazańca w każdym miejscu ich zarówno i naszym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zgromadzeniu Boga, które jest w Koryncie, poświęconym w Chrystusie Jezusie,* powołanym świętym,** wraz ze wszystkimi, którzy wzywają imienia naszego Pana Jezusa Chrystusa*** – ich i naszego – na każdym miejscu:[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(społeczności) wywołanych* Boga, będącej w Koryncie, uświęconym w Pomazańcu Jezusie, powołanym świętym, razem z wszystkimi przywołującymi imię Pana naszego, Jezusa Pomazańca, w każdym miejscu, ich i naszego; [* Tu podaje się znaczenie etymologiczne. W N.T. jako termin techniczny oznacza Kościół Powszechny bądź lokalną gminę Kościoła, zob. przypis do Dz 5.11*. Przypis ten dotyczy także pozostałych miejsc tej księgi, w których powyższe słowo występuje.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zgromadzeniu Boga będącemu w Koryncie którzy są poświęceni w Pomazańcu Jezusie powołanym świętym ze wszystkimi przywołującymi imię Pana naszego Jezusa Pomazańca w każdym miejscu ich zarówno i naszym

[1)] <x>530 1:30</x>; <x>530 6:11</x>; <x>670 1:2</x>
[2)] <x>520 1:7</x>; <x>530 1:9</x>; <x>560 1:1</x>; <x>580 1:22</x>; <x>620 1:9</x>
[3)] <x>510 2:21</x>; <x>510 9:14</x>; <x>520 10:12-13</x>; <x>620 2:22</x>